

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/4758/Add.5
7 March 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ О
ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЯХ В РАЙОНЕ ЛЕОПОЛЬДВИЛЯ

Вербальная нота делегации Республики Конго от 7 марта 1961 г.
на имя Генерального Секретаря с приложением разъяснения от-
носительно инцидентов, произошедших в Банане, Матади и Боме

Постоянная делегация Республики Конго свидетельствует свое почтение Генеральному Секретарю и имеет честь препроводить при сем, по поручению своего правительства, разъяснение, касающееся инцидентов, вызвавших столкновения в Банане, Матади и Боме между подразделениями Национальной армии Конго и Вооруженными силами ООН.

Постоянная делегация будет благодарна Генеральному Секретарю, если он доведет этот документ до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

Постоянная делегация пользуется этим случаем и проч.

Правительство Республики Конго послало на место происшествия миссию для расследования причин этих печальных инцидентов. Эта миссия, возглавляемая Министром Дельво, состояла из Начальника штаба Национальной армии Конго майора Кимбе и Командующего Второй Группой г-на Эбейя. Миссия получила следующие сведения:

В пятницу 3 марта 1961 г., около 15 ч., самолет ООН высадил в Моамде гражданского пассажира, у которого не оказалось никаких личных бумаг. Ввиду этого шесть конголезских военнослужащих, которые охраняли аэропорт, отказали ему в разрешении высадиться. Тем не менее, по просьбе сотрудника ООН, который там находился, эти военнослужащие разрешили гражданскому пассажиру пойти в Отель Мангров, чтобы там подкрепиться. Один из гражданских сотрудников ООН телефонировал из этого отеля в штаб-квартиру в Китону и потребовал подкреплений. Немного времени спустя в отель прибыло подразделение численностью примерно в 12 человек - только суданцев. Они приехали на четырех "виллисах" и на одном грузовике. Установив связь с гражданским персоналом ООН, находившимся в отеле, они направились к летному полю Моанды. Там они окружили указанных шесть солдат Национальной армии Конго и попытались их разоружить. Одному сержанту и одному солдату удалось бежать. В момент бегства сержант был ранен в бедро, но ему удалось, тем не менее, добраться до госпиталя на частном грузовике. Солдат явился в лагерь и доложил его коменданту о случившемся. Комендант поднял тревогу. Тем временем в лагерь прибыл суданский офицер с тем, чтобы вернуть туда конголезских военнослужащих, которые были арестованы на летном поле Моанды. Один из конголезских солдат, который услышал сигнал тревоги, бегом направился на свой пост; он был убит суданскими солдатами. Этот инцидент, происшедший в Моамде, явился сигналом к началу столкновений в Банане и Матади.

/ ...

В субботу 4 марта в 9 часов утра несколько суданских солдат прибыло в Матади для защиты здания, занятого канадской службой связи. Между солдатами национальной армии Конго и канадскими солдатами возник спор по поводу причин, побудивших к защите этого здания. Во время этого спора солдаты ООН открыли огонь по зданию. Конголезский офицер выскочил из здания и поднял тревогу в лагере. Солдаты национальной армии Конго, которые в это время были на учебной мортирной стрельбе дали несколько выстрелов по направлению к солдатам ООН. С этого недоразумения начались боевые действия в Матади. Телефонные переговоры с г-ном Дайалом привели к прекращению огня, причем г-н Дайал вмешался в это дело лишь после того как суданские солдаты обстреляли санитарную повозку национальной армии Конго приблизительно в 14 часов.

В воскресенье 5 марта в 7 часов 45 минут суданские солдаты открыли огонь в сторону военного лагеря национальной армии Конго. Отвечая на этот огонь национальная армия Конго разрушила здание кинематографа "Палас", близь которого находились суданские солдаты. Прекращение огня произошло по инициативе министра Дельво и коменданта города майора Ингила. Переговоры продолжались между командирами. Во время переговоров произошла новая стычка между войсками национальной армии Конго и суданскими солдатами, которые открыли огонь по конголезским войскам в то время как последние находились в своем лагере.

Возмущенные конголезские солдаты перешли в наступление и после двадцати минутного боя разоружили отряд ООН. После этого между компетентными властями состоялось соглашение. Ниже приводится протокол этого соглашения:

1. суданский отряд покинет город Матади сегодня поездом на Леопольдвиль, захватив с собой оружие, боеприпасы и другой материал;

/...

2. в целях обеспечения безопасности в момент отбытия отряда министр будет сам присутствовать при посадке солдат в поезд в сопровождении офицера штаба национальной армии и офицера войск ООН;
3. министр пошлет офицера штаба национальной армии для обеспечения безопасности отряда во время перевозки его из Матади в Леопольдвиль. Кроме того, он вступит в контакт с различными подразделениями национальной армии в целях обеспечения безопасности и оказания помощи во время перевозки;
4. будут приняты все меры для обеспечения безопасности отряда на пути от его базы до железнодорожной станции, где будет происходить погрузка.

Министр берется представить доклад своему правительству с точным описанием инцидентов в Матади, а, с другой стороны, капитан суданской армии представит свой доклад Организации Объединенных Наций в Леопольдвиле.

За правительство Конго

Министр-резидент

А. ДЕЛЬВО

Капитан суданского отряда

С.А. НАФИЕ

свидетели

Со стороны ООН

полк. БУФАР

Со стороны национальной

армии

КИЕМБЕ

Постоянная делегация уполномочена довести следующие указания до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

/...

Печальные инциденты, происшедшие между элементами национальной армии Конго и отрядом ООН, по-видимому, были вызваны сомнениями, которые продолжают в среде национальной армии Конго относительно намерений вооруженных сил ООН. Это недоразумение могло бы быть рассеяно если бы стало ясно, что гражданские и военные власти не собираются проводить в жизнь резолюцию от 21 февраля 1961 г. иначе как по консультации с законными властями Республики Конго и по соглашению с этими властями. Что касается толкования, которое надлежит дать этой резолюции, то необходимо подчеркнуть, что Бюллетень штаба национальной армии Конго, на который имеется ссылка в документе S/4758 не может ни в коем случае считаться отражающим мнение или политику главы государства или правительства Республики Конго.

Постоянная делегация уполномочена кроме того указать на то, что конголезские власти не возражают против присутствия вооруженных сил ООН в Матади и что они нисколько не предубеждены против вооруженных сил, предоставленных Суданом в распоряжение ООН, принимая во внимание, что суданский народ является другим народом Конго. Республика Конго глубоко сожалеет о происшедшем недоразумении, вследствие которого произошла кратковременная стычка между войсками национальной армии Конго и солдатами канадских и суданских войск.
